

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Biblia, Das ist Die gantze Heilige Schrifft Verteutsch**

**Luther, Martin**

**Tubing., 1630**

Cap. XLI.

[urn:nbn:de:bsz:31-109591](#)

ring zum Gewe/ vnd seine  
Thiere zu geringe zum  
Brandopfer. Alle Heiden 17  
ist das der, der  
dort die Blau-  
der. Wie kann  
Gottes Hoh 18  
dien du weisst  
auf einer heil-  
walt auf der Erde  
dane himmels-  
heit auf vñ  
sag den Hohen.  
Die daß er  
Hebe vermag / der wehet  
des fur-  
ein holz das nit faulet / vñ  
gesetzlich  
südet einen kluge Meister  
wird herum  
dazuwer ein Bilde fertige/  
sein ist der pl-  
das beständig sey. Wijst 19  
vergeltung  
nicht höret / he nicht  
nicht faulet  
nicht vñ vormals verlun-  
nie ein fü-  
dig / Habt ihres nicht ver-  
lämmen in dem  
stande von anbegin der Cro-  
dens Er sitet über dëk; dëk 22  
magazin des  
der Erdem / vnd die drauff  
zuordnen. Wer wohnen sind wie heusches-  
wiger mit der  
sind den harten  
beknet wie ein dünn Zelle  
samen vñ  
und breitet sie aus wie ei-  
Erde mindest  
ne Hütte da man inne woh-  
nicht möchtet. Der die Fürst zu nichtz 3  
nun der dornen  
madet / vñnd die Richter  
mit euer wer-  
als Erden etiel madet.  
tert und das ist Hatt ihre Stamm we 24  
herumvñ der plangen noch Samens  
der unterwelt noch Burgel in der Erdens  
fragter wert  
die sie wo ein Wind unter  
verwandt ist  
sie ein Windwirbel wie  
in den Tag das ist  
Stoppel weghüerte. Wenn 25  
wölfet ihr denn mich nach-  
den Sie der Heiden  
bilden / dem ich gleich sen-  
spricht der Heilige. Hebet 26  
wie sie ein empfah-  
mer leichter zählt  
ewer augen in die Höhe/  
vñ schet. Wer hat solche  
ding gesäßt / vñ führet  
zur Heer bei der sal heraus/  
der sie alle mitnam rüftet  
Sein vermögen vnd stärke

Kraft ist so groß / das nicht  
27 an einem fehlen kan. War-  
umb sprichst du denn Jas-  
cob / vnd du Israel sageste  
Mein Weg ist dem Herrn  
verborgen / vnd mein Rede/  
gebet für meinen Gott ist  
28 ber / Weißt du nicht dass  
du nicht gehörst. Der Herr/  
der Ewige Gott / der die  
Ende der Erdem geschaffen  
hat / würdt nicht müde noch  
matt / sein verstand ist vñ-  
mauks fördlich. Es gibt den  
Mäden Kraft / vnd stärke  
anug den Unvermögenden.  
30 Die Knaben werden müde  
vnd matt / vnd die Jün-  
zlinge fallen. Aber die auf  
den Herrn harren / krieges  
newe Kraft / das sie auf/  
fahren mit Flügeln wie  
Adler / das sie lauffen und  
nicht matt werden / das sie  
wandeln vnd nicht müde  
werden.

CAP. XLI. Gott schreit sein  
Kirch vnd kan allein zu  
fünftiges verkündigen.

1 L As die Inseln für mich  
schweisen / vnd die Völ-  
ker sich Sterben / las sie  
herzu treten vnd nun re-  
den / lädt uns miteinander  
reden. Wer hat den Ge-  
richten vom Ausgang er-  
wedor / Wer rieß ihm dì er-  
gieng / Wer gab die Heiden  
vnd Könige für ihm / daß  
er je mächtig ward / vñ gal-  
te seinem Schwert wie  
Staub / vnd seinem Bo-  
gen wie zustrewete Stop-  
pel. Das er ihnen nachlas-  
get vñ zog durch mit frids-  
und ward des Weges noch  
6 is nie

nie miide. Wer thuis vnd 4  
maches / vnd ruffet alle  
Menschen nacheinander vnd  
aufang her / Ich bins der  
Herr heide der Ersten vnd  
der Letzen. Da das die  
Inseln sahen / forschten  
sie sic / vnd die ende der  
Eden er schroden. Sie na- 5  
heten vnd kamen her zu/  
einer halßdem anbern vnd  
sprach zu seinem Nächsten:  
Sei getrost. Der Zimmer-  
mann nam den Goldschmid  
zu sic / vnd macheten mit  
dem Hammer das Blech  
glar auf dem Ambos vnd  
sprachen: Das wirdt fein  
schehen / vnd hestens mit  
Näzelz das es nicht solt  
wandelen. Du aber Israel  
mein Knecht/Jacob den ich  
erwacht habe / da Samen  
Abrahams meines Gelsch-  
ten. Denich dich geschrartet  
habe / von der Welt ende  
her / vnd hat dich berüten  
von thien Gewaltigen/  
vnd sprach zu dir: Du  
solt mein Knecht sein / denn  
ich erwelde dich / vnd ver-  
werfe dich nicht. Förderte  
dich nicht / ich bin mit dir/  
Werde nicht / denn ich bin  
dein Gott / Ich stütze dich /  
ich helfe dich auch ich erhal-  
te dich / durch die rechte  
Hand meiner Gerechtigkeit.  
Giehe sie sollen zuspat vnd 10  
zusbanden werden / alle die  
dir gram sind / sie sollen  
werden als nichts. Und die  
Leute / so mit dir haben/  
sollen vnbkommen. Das du 12  
nach ihnen fragen mödest  
und wirs sic nicht finden.  
Die Leute / so mit dir zan-  
gen / sollen werden als  
nichts / vnd die Leute so 13  
der dich streitten / sollen ein  
ende haben. Dein ist bin der  
Herr den Gott / der deine  
rechte Hand schützt und zu  
dir spricht fürchte dich mit  
14 ich helfe dir. So fördere  
dich nicht du Bürstlein Za-  
sobir / armer hanßthuels  
ich helfe dir / spricht der  
Herr vñ dein Erbfeind der  
15 heilige in Israel. Giehe ich  
hab dich zum scharfßt neust  
Dreschwagen gemacht / der  
Buden hast du soli Berge  
zudrescken vnd zumalmen  
und die Hügel wie Spreu  
16 machen. Du sollt sie zurst  
nen / vñ der Wind weg-  
föhre / vñ der Würfel ver-  
webe. Du aber wirst froh  
sein am Heryn / vnd rück  
die rhimen des Heiligen  
17 in Israel. Die Elenß vnd  
Arem süden Wassers / vñ ist  
nichts da / reueunge verdro-  
ret vor durst. Aber ich die  
Herr will sie erhöht / der  
Gott Israel will sie nicht  
18 verlassen. Sondernd will  
Wasserfälle aus den Höh-  
öthenen / vnd Brunnen mis-  
sen auf den Feldern. Ich  
will die Wüst / zu wässern  
mauen / vnd bessere Land  
19 zu Wasserquellen. Ich will  
in der Wüsten geben Es-  
deri / Jören / Morten und  
Käfern / Ich will auf dem  
Geißde geben Lennen / Ba-  
chen vnd Bud / bau mit  
20 inander Rüff / so man sche  
vnd erkenne / vnd merke  
vnd versche zu gleich / daß  
des Herrn Hand habt / sol-  
ches gehan / vnd der Heilige  
inn Israel habe solches  
21 geschaßen. So lasset euer  
säue

Jede herkommen / spricht der  
 Herr / Bringer her war,  
 auf ih' siehet / spricht der  
 König in Jacob. Lasset siez  
 redet / und hör / und vns ver-  
 standen / mißtunfft ist.  
 Verkündigt vns vnd weis-  
 saget / etwas zuvor. Lasset  
 vns mit vns her / das  
 rauh' ahten / vnd mertet/  
 wie es hernad geben soll.  
 Oder lasst vns doch hören/  
 das zuflüchtigist. Verkün-  
 diget vns miß hernad. tom-  
 men wirdt / so wollen wir  
 merden / das ijd. Götter.  
 fest. Log' thut gutes. odes-  
 faden / so wollen wir da-  
 von reden / vñ miteinander/  
 schauen. Sie / ihr seit aus 24  
 nichts / vñ euer thil ist auch  
 auf nichts / vnd eud wehle  
 ist ein freual. Ich aber er 25  
 wede / einen von Mittwoch/  
 nacht / vnd kompt vom Auf-  
 gang der Sonnen. Er wird  
 anen meinen Namen predi-  
 gen / vnd wird über die Ge-  
 waltigen gehen / wie über  
 Zäimen / vñ wird dt. Koht/  
 retten / wie ein Löpfer.  
 Wer fan etwas / verklündige 26  
 von anfang / so wollen wir  
 vernemen. Oder weissagen  
 zuvor. So wollen wir sage:  
 Du redest recht. Aber da ist  
 der Verkündiger / keiner  
 der etwas hören ließ / tei-  
 ner der von eud sein / wort/  
 hören möge. Ich bin der er 27  
 sie / oder zu Zion sagt: Sie/  
 da ist vor gebe Jerusalem.  
 Prediger. Dort aber schaue 28  
 ich / aber das ist niemand vñ  
 sche unter sie / aber da ist  
 kein Rathgeber. Ich frage sie/  
 aber da antwortete niemand.  
 Siehe / Es ist alles etiel mu 29

he / vñnd nichts mit ihrem  
 thun / jre Gößen sind wind/  
 vnd etiel.

CAP. XLII vweissagung von  
 Christi liebigkeit vnd der  
 iuden halsfarrigkeit.

- 1 Iher das ist mein Knecht /  
 S ih' erhalte ihn / vñnd  
 mein Außerwehler / an  
 welchem meine Seele wol  
 gefallen hat. Ich habe ihm  
 meinen Geist gegeben / Er  
 wird das Recht unter die  
 Heiden bringen. Er wird  
 nicht schwören noch rüsten/  
 vnd seine Stimm wirdt man  
 nicht hören auff den Gasse.
- 2 Das zuflüschen Ahor wirdt  
 er nicht zubrechen / vnd das  
 glimmend. Lode / wirdt er  
 nicht anfleschen / Er wird  
 das Recht waachaffiglich  
 halten lehren. Er wirdt mit  
 murrisch nosz greulich sein  
 auf das er auf Erden das  
 Recht anrichte / vnd die Ins-  
 sulen werden auf seine  
 Seile warten. So spricht  
 Gott der HERR / der die  
 die Himmel schaffet / vñnd  
 aussbreitet / der die Er-  
 den macht / vnd ir Gewöl-  
 be / der dem Voldt so drauf  
 ist / den Odem gibt / vñnd  
 den Geist denen die drauf  
 geben. Ich der Herr hab  
 dir gerufen mit Gerechtig-  
 keit / vnd habe dich bei de/  
 ner Hand gefasst / vnd ha-  
 be dich behütet. Und habe  
 dich zum Bunde unter das  
 Voldt gegeben / zum Liebt  
 der Heiden. Das du solt  
 öffnen die Auge der blin-  
 den / vñnd die Gefangnen  
 auf dem Gesangnuß füh-  
 ren / vñnd die da sitzen im-
- 3 iii. Finster-